

## **BARBARA NERONI**

Luogo e data di nascita: Roma, 20/11/1966  
Stato civile: Coniugata  
Cittadinanza: Italiana  
Indirizzo: Via dei Sambuchi, 35 - 00061 Anguillara (Rm)  
Tel/fax: 06 99849292; 333 5422766  
e-mail: [barbara\\_neroni@libero.it](mailto:barbara_neroni@libero.it) - [info@barbaraneroni.it](mailto:info@barbaraneroni.it)

## **STUDI**

- 1985 Maturità Classica conseguita presso il Liceo "Dante Alighieri" di Roma (54/60).  
1992 Laurea in lingue e letterature straniere moderne, con specializzazione in **Russo e Bulgaro**, conseguita presso l'Università "La Sapienza" di Roma (110/110 e lode).

## **CORSI DI SPECIALIZZAZIONE/ABILITAZIONI**

- 1993 Attestato regionale con qualifica di "Corrispondente e Traduttore in lingua russa"  
1997 Attestato regionale con qualifica di "Esperto in servizi turistico-culturali"  
2000 Attestato regionale con qualifica di "Interprete e traduttore in lingua inglese con procedure informatiche"  
2006 Abilitazione all'esercizio della professione di "**Interprete turistico**" (russo, inglese)  
2010 Abilitazione all'esercizio della professione di "**guida turistica**" a Roma e provincia (russo, inglese, bulgaro)  
2010 Attestato conseguito presso il PIAC (corso di iniziazione alle antichità cristiane)

**ALTRE LINGUE STRANIERE CONOSCIUTE:** inglese

## **ESPERIENZE PROFESSIONALI**

**Interpretariato (trattative, consecutiva), traduzioni, legalizzazioni. Servizi turistici.**

- 2011 **Tour in lingua inglese e in lingua russa per clienti privati e agenzie** (Appian Line, Yuppie Travel,)  
2007-2011 **Istituto di cultura e lingua russa di Roma:** Traduzioni tecniche e commerciali in lingua russa. Servizi turistici, visite guidate.  
2005-2008 **Enel S.p.A.:** traduzioni tecniche da/in lingua russa, inglese (impianti energetici, descrizione di macchinari, centrali).

- 2005-2008 **Studio Nicoletti Associati:** traduzioni tecniche da/in lingua russa e inglese (progettazione, relazioni tecniche, articoli e saggi di architettura).
- 2002-2008 **Post Scriptum di Roma:** traduzioni dall'inglese (guide turistiche, testi di storia dell'arte). Redazione testi.
- 2005/2006 **Consorzio GAIA S.p.A.:** interpretariato e traduzioni da/in lingua russa (recupero rifiuti ed interventi ambientali)
- 2004 **Mondadori Electa:** traduzione dal russo di articoli inseriti nel catalogo della mostra "Da Giotto a Malevič: la reciproca meraviglia", allestita presso le Scuderie del Quirinale a Roma.
- 2004 **ICE** (Istituto Commercio Estero): interpretariato in lingua russa svolto presso il "Salone dell'arte del restauro" di Ferrara.
- 2003 **Anxur Tours:** servizi di assistenza turistica, escursioni, visite guidate in lingua russa.
- 2002 **Agenzia Sviluppo Lazio:** interpretariato in russo svolto durante la visita di una delegazione della Regione di Mosca presso la Regione Lazio.
- 2000 **IDI** (Istituto Dermopatico dell'Immacolata di Roma): interpretariato in lingua russa svolto a Mosca e a Roma su argomenti medico-scientifici.
- 2000 **CEI** (Conferenza Episcopale Italiana): interpretariato in lingua russa svolto a Mosca e Tbilisi (Repubblica Georgiana). Incontri ufficiali con rappresentanti del mondo scientifico e strutture sanitarie pubbliche e private.
- 1997-2003 **Indaco Travel:** servizi di assistenza turistica, escursioni, visite guidate in lingua russa.
- 1994-96 **CAST di Roma:** servizi di assistenza turistica in lingua russa e bulgara.
- 1995-97 **Eco Consulting Ingegneria** di Roma: interpretariato e traduzioni tecniche (ingegneria, progettazione) in lingua russa e inglese.
- 1993-96 **Centro Culturale est-ovest di Roma:** servizi di assistenza turistica, visite guidate in lingua russa.

**Didattica dell'italiano come L2:** da gennaio 1998 a ottobre 2003 ho lavorato presso l'Italian-Russian Business Center di Vladimir (Russia centrale) in qualità di insegnante di lingua e cultura italiana.

I corsi, strutturati in quattro livelli, hanno permesso agli studenti di acquisire le nozioni grammaticali di base fornendo i primi spunti per la conversazione.

## **INFORMATICA**

Conoscenza di programmi in ambiente Windows: Word, Excel. Utilizzo di Internet.

Autorizzo il trattamento dei dati personali ai sensi della legge 675/96.